

3) закуски и горячие блюда: *der Berliner Karpfen* – «берлинский карп»: фаршированный карп, обычно подается к столу в новогоднюю ночь; *die Bockwurst* – «боквурст»: колбаска, сарделька из смеси нежирного мяса, перед употреблением отваривается, обычно продается на улице; *das Eisbein* – «айсбайн»: зажаренная (тушеная) верхняя часть свиной ножки, подается обычно с тушеной кислой капустой; *die Frankfurter (Würstchen)* – «франкфуртер (вюрстхен)»: полукопченые сосиски; *der Hackepeter* – «хаккепетер»: рубленое мясо с пряностями, употребляется в сыром виде; *der Klops* – «клопс»: жареный или вареный биток из фарша в пряном соусе; *die Leberwurst* – печеночная колбаса: один из популярных у немцев сортов колбасы; *das Tatar* – «татар»: рубленое говяжье мясо с пряностями и сырым яйцом, употребляется в сыром виде;

4) десерты: *der Bonbon* – «бон-бон»: всякого рода карамели, леденцы и т. п.; *der/ die Drops* – «дропс»: маленькие плоские круглые леденцы, обычно продаются в бумажной упаковке в виде трубочки; *der kalter Kuß* – «холодный поцелуй» / «кальтер кусс»: разг. эскимо; *das Konfekt* – конфеты, как правило, лучшего качества, чаще всего шоколадные, с оригинальной начинкой, в коробках; *der Krokant* – «крокант»: засахаренный миндаль, орехи; *der / das Malzbonbon* – «мальцбонбон»: карамель, леденец с добавлением солода; *die Marmelade* – повидло / джем: часто употребляемый у немцев продукт для приготовления бутербродов (особенно на завтрак); *die Praline* – «пралине»: шоколадная конфета с начинкой.

Таким образом, в составе проанализированной безэквивалентной лексики оказалось 23 реалии, называющие закуски и горячие блюда, по 20 наименований напитков и выпечки и 11 названий десертов.

Литература

1. Вайсбурд, М. Л. Реалии как элемент страноведения / М. Л. Вайсбурд // Русский язык за рубежом. – 1972. – №3. – С. 98.
2. Куликов, Г. И. Немецко-русский иллюстрированный лингвострановедческий словарь / Г. И. Куликов, В. И. Мартиневский, А. И. Ладисов. – Минск, 2001. – 294 с.

Спробы стварэння інтэрнэт-гэлебачання ў Беларусі

*Найдзёнаў М. М., асп. БДУ,
наук. кір. Вараб'ёў В. П., канд. філал. навук, дац.*

Апошнія дзесяцігоддзі развіццё гэлебачання адзначылася істотнымі зменамі, якія маюць сістэмны характар. Сёння пад уплывам розных фактараў: глабалізацыі, інтэрнэтызацыі, змяшэння журналісцкіх жанраў і форм ідзе

актыўнае станаўленне новага СМІ, якое асабліва актыўна выкарыстоўвае Інтэрнэт.

Інтэрнэт-тэлебачанне – гэта ў вузкім сэнсе лічбавае распаўсюджванне тэлекантэнту праз Інтэрнэт. Інтэрнэт-тэлебачанне з’яўляецца агульным тэрмінам, які ахоплівае дастаўку тэлевізійных шоў і іншых тыпаў відэа-кантэнту па глабальнай Сетцы. Тэрмін вэб-тэлебачанне ці анлайн-тэлебачанне часта выкарыстоўваецца для апісання кароткіх праграм або відэа для выкарыстання тэлевізійных вэшчальнікаў.

Аднак у шырокім сэнсе гэтага слова анлайн-тэлебачанне – СМІ з новым зместам, з новым падыходам да мэтавай аўдыторыі. Патрэбы інтэрнэт-аўдыторыі больш высокія, чым у гледачоў тэлеэфіру. У вялікай разнастайнасці ютуб-каналаў карыстальніка не так проста нечым затрымаць, а тым болей тым, што было разлічана на тэлеаўдыторыю. Сёння кожны беларускі тэлеканал мае сваю інтэрнэт-старонку, якая паведамляе пра дзейнасць медыя і дае магчымасць дадатковай дыстрыбуцыі кантэнту. Большасць тэлеканалаў маюць анлайн-вэшчанне як пералік таго, што ідзе ў рэальным часе на экране і выкладаецца ў Інтэрнэт. Альбо сетку онлайн-вэшчання складаюць праграмы, якія нядаўна былі ў эфіры.

Сёння рэдка трапляе ў сетку онлайн-вэшчання тое, што дагэтуль не было ў тэлеэфіры. Яскравы прыклад таго быў на tv7.by, сайце Белтэлерадыёкампаніі, падчас адбору фіналістаў Еўрафэсту, якую транслявалі выключна онлайн. У выніку самую онлайн-трансляцыю паглядзела некалькі соцень тысяч чалавек па ўсім свеце [1].

Сёння рэестр беларускіх тэлеканалаў складаюць «Беларусь 1», «Беларусь 2», «Беларусь 3», «Беларусь 5», «Беларусь 24», «ОНТ», «СТВ», «БелмузТВ», «РТР Беларусь», «Белсат», «ІТВ», «ТРО», «8 канал».

Кожны з гэтых тэлеканалаў прадстаўлены сайтам з магчымасцю глядзець анлайн. Але пакуль толькі некаторыя каналы ствараюць кантэнт з разлікам у першую чаргу на інтэрнэт-аўдыторыю. Тым не менш, такія спробы ўжо ёсць. А некаторыя з іх даволі паспяховыя.

Праект тэлеканала ОНТ «Легенды LIVE» – праграма, у якой беларускія артысты спяваюць сусветныя хіты ў сваёй манеры. Аўдыторыя праекта вельмі розная, бо добрую ды правераную часам музыку любяць многія. І калі потым выкласці на youtube, меламамы з усяго свету з лёгкасцю змогуць знайсці праз пошук The Beatles, Queen, Red Hot Chili Peppers патрэбны выпуск праграмы. Разлік стваральнікаў праграмы апраўдаў сябе. Відэа гурта Стары Ольса песні Metallica назбірала 764377 праглядаў [2]. Гэта адразу прыцягнула амаль 1200 падпісантаў на ютуб-канал, дзе быў выкладзены відэазапіс. Для байнэту гэта істотная лічба. Да таго ж амаль усе прагляды відэа прыйшлі з іншых краін.

Напрыклад, праект «Дыя@блог» тэлеканала «Беларусь 3». Самі аўтары наступным чынам характарызуюць свой праект: «Дыя@блог» – гутарка на актуальныя тэмы паміж вядучымі, іх гасцямі і тэлегледачамі. Асноўны канал зносін з аўдыторыяй – блогі, у якіх вядучыя не толькі анансуюць тэмы праграм, але і абмяркоўваюць важныя грамадскія праблемы, адказваюць на пытанні гледачоў. У выніку дыскусій нараджаюцца тэмы для новых выпускаў [3].

Назіраецца ўжо і зваротная тэндэнцыя: ставіць у тэлеэфір відэакантэнт, які спачатку быў у інтэрнэце. Па сутнасці, беларускім першапраходцам у гэтым стаў музыкант Віталь Карпанаў, лідар гурта «Дрозды», са сваімі праектамі. Дро-шоу, Дро-гастроли і Дро-мото выходзяць на трох розных каналах: «Белмуз ТВ», «Беларусь 2» і «Беларусь 1» адпаведна. А пачыналіся гэтыя праекты, па сутнасці, з аматарскіх відэа, знятых В. Карпанавым уласнаручна на адну камеру [4].

Ці азначае гэта, што айчыннае тэлебачанне спускае планку – не факт. Але тое, што яно імкнецца адпавядаць інтарэсам сваёй аўдыторыі – безумоўна. Гэта толькі пачатак інтэрнэтызацыі беларускага тэлебачання, якое толькі выбудоўвае сваю гісторыю, а мы з’яўляемся не пасіўнымі назіральнікамі, але тымі, ад каго таксама залежыць яго будучыня.

Літаратура

1. [Электронны рэсурс]. – Режим доступа: <http://minsknews.by/blog/2014/12/03/v-natsionalnom-otbore-na-evrovidenie-2015-budut-uchastvovat-100-ispolnitateley/>.
2. [Электронны рэсурс]. – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=YTCiuTUaEvs>.
3. [Электронны рэсурс]. – Режим доступа: <http://3belarus.by/content/дыблог>.
4. [Электронны рэсурс]. – Режим доступа: <https://www.youtube.com/channel/UCWsZxxV6lkO2h-Lna9HAINg>.
5. [Электронны рэсурс]. – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=ROS9RbnLDvs>.

З гісторыі стварэння медыяхолдынга на базе рэдакцыі «Советской Белоруссии»

*Нікановіч Д. А., магістрант БДУ,
навуک. кір. Самусевіч В. М., канд. філал. навук, дац.*

Сусветная глабалізацыя актыўна ўплывае на медыятрансфармацыю, што не магло не закрануць і нацыянальную інфармацыйную сферу. Працэсы канцэнтрацыі СМІ ў медыяпрасторы Беларусі вынікавалі паступовую рэагра-